



© FGVY / AU

Il passe et repasse aux mêmes endroits pour se trouver un jour au bon moment, là, à l'écoute. Car François Guy est avant tout un iconographe de la ville qu'il connaît mieux que personne. Comme tous les reporters, sa passion ce sont les « situations » à capter, à un moment du jour, de la nuit, des saisons, pour illustrer des propos qu'on lui livre sur la ville de plus en plus complexes. La banque d'images qu'il a ainsi constituée pour l'Agence d'Urbanisme du Grand Lyon dont il est photographe est un travail remarquable d'observation, de finesse et de sensibilité.

## POINT-DE-VUE Quand la ville retrouve sa nature

Chaque année, en pleine « Reverdie » printanière, la Fête des Plantes donne aux habitants l'occasion de se retrouver place Sathonay pour s'y entretenir de la plante et de la Nature urbaine dans tous ses états. Amateurs passionnés d'horticulture, jardiniers du dimanche, botanistes viennent fouler la terre ocre et sableuse de la place pour troquer des graines, des boutures, des semis, échanger de « bons plants », des recettes médicinales des « simples » aux recettes de cuisine diététique à base de légumes, de céréales, d'épices ; tous ils viennent partager leur savoir-faire, leur savoir-vivre. Là, au cœur de la grande ville qui l'entoure, on se croirait plutôt au cœur d'une petite ville de province avec la nature toute proche. Vient alors le moment de se laisser entraîner à la découverte des qualités paysagères des Pentes de la Croix-Rousse sur les traces de leur mémoire végétale. Et elles sont nombreuses. Là, derrière les hautes façades des immeubles, s'épanouissent en cœur d'îlot des jardins secrets, parfois en friche, lieu de création artistique, parfois havres de paix propices à la rêverie, à la lecture, au repos. Plus loin, toute une végétation de plantes interstitielles pousse dans les plis rocheux des balcons ; ailleurs le bâti offre à la nature des échappées belles.

Par le simple exercice du regard, de l'observation, l'esprit des lieux consent à nous livrer un pan de son histoire. Du temps où la colline de la Croix-Rousse était la campagne la plus proche de Lyon et alimentait toute la ville en fruits et légumes. Du temps où, derrière les murs des douze clos religieux, s'écoulaient des vies vouées à la contemplation. Du temps où le Conservatoire de Botanique était installé dans la mairie du 1er arrondissement, au pied du Jardin des Plantes riche en 1834 de 6 000 plantes dont la diversité, les formes et les couleurs inspiraient les dessinateurs en soierie de la Grande Fabrique.

Quand la plante est vecteur de l'échange entre générations et cultures, un trait d'union entre le citadin et la nature.

Dominique Rey, animatrice culturelle

« Faîtes des Plantes, Plantes en Fêtes » samedi 27 mai 2000 à partir de 15h, place Sathonay. Le soir, au programme du Café botanique : « Chasser le naturel, il revient au galop... » pour débattre ensemble de la nature précaire de la ville. Rens. Delphine Amate au : 04 72 98 54 04

## AGENDA

### ■ Rencontre Architecture-Education

17 mai - 9h/18h - CRDP du Rhône

Enseignants et architectes se réunissent autour des thèmes choisis dans les projets éducatifs. Rencontre organisée par le Rectorat de Lyon et le CRDP du Rhône en partenariat avec le CAUE du Rhône.

### ■ Atelier-conseil Bien concevoir sa maison et son jardin\*

5 juin - 10h/12h - CAUE du Rhône - entrée libre sur inscription préalable Animé par Alain-Claude Debombourg, architecte-paysagiste conseiller du CAUE du Rhône.

### ■ Formation Réhabiliter la terre / le pisé

5-22-23 juin - 9h/17h - St Julien sur Bibost et St Laurent de Chamousset - 2400F

Cette formation concerne exclusivement la reprise de pisé sur bâti existant : pathologies, entretien et transformation. Elle s'organise autour de cours théoriques et d'exercices pratiques. Public : entreprises de maçonnerie - personnels des services déconcentrés de l'Etat et des services des collectivités locales en charge de la gestion d'un patrimoine terre

### ■ Exposition Dans les jardins de Montreynaud (St-Etienne)\*

6 juin-6 juillet - du lun au ven - 9h/12h - 14h/17h - CAUE du Rhône - entrée libre

Photographies en couleur de Marie-Pierre Vincent autour de trois sujets : nature morte, jardinier et cabane.

Inauguration : 5 juin à 12h au CAUE du Rhône.

### ■ Formation Les couleurs du végétal urbain\*

7 juin - 9h/19h - CAUE du Rhône, Lyon et St-Priest

Dernière journée du stage commencé les 10 et 11 février 2000.

### ■ Visite commentée Jardiner la ville - Les couleurs du végétal urbain\*

7 juin - 14h/19h - Lyon et St-Priest - en car - 50F (rens : 04 72 07 44 55)

En prolongement de la formation, une visite au centre et à la périphérie de l'agglomération lyonnaise, occasion de découvrir sur site le plan de végétalisation de la Ville de Lyon élaboré par Gilles Clément et d'aborder les politiques de la ville en matière de végétal urbain.

### ■ Rencontre Jardiner la ville\*

8 juin - 8h30/18h - CAUE du Rhône - 180F (rens : 04 72 07 44 55)

Elus, professionnels, associations, amateurs de jardins sont invités à participer à une journée d'échanges sur le thème " Jardiner la ville " le fleurissement autrement, l'appropriation participative de l'espace urbain jardiné à travers la présentation d'expériences françaises, européennes et internationales.

### ■ Les couleurs du monde : ouvrage et expositions

courant juin - date à confirmer au CAUE du Rhône - entrée libre

Signature de l'ouvrage de Jean-Philippe Lenclos accompagnée de la présentation de photographies de l'ouvrage et d'une exposition Façades en projet / Le goût des couleurs. Manifestation organisée par la Librairie du Moniteur de Lyon et le CAUE du Rhône.

### ■ Formation Urbanisme au XXème siècle

14-15 juin - 9h/18h - ENTPE (Vaul-en-Velin)

Formation mise en place par le CAUE 69 à la demande du CIFP de Mâcon qui prolonge " Introduction à une histoire architecturale urbaine " organisée en octobre 1999. Public : personnels des DDE de l'inter-région.

### ■ Jury-débat/exposition-rencontre Aménagement de la Place E. Fousseret

23 juin - 9h/18h - CAUE du Rhône. Présentation des travaux des étudiants de l'Atelier du projet (5eA) de Christian Marcot et Yves Belmont de l'Ecole d'architecture de Lyon. Débat public de 17h à

## CONCOURS

### BRON

Réhabilitation et extension du collège Herriot

Architectes admis à concourir : Didier Noël Petit, Sud architectes, Archigroup, Atelier sur les quais

Lauréat : Atelier sur les quais

Budget : coût prévisionnel des travaux : 28 MF (HT)

## ZOOM

# LES JARDINS COLLECTIFS DE NEW YORK

*Invité à Lyon le 8 juin prochain lors de la journée «Jardiner la ville», Steve Frillmann, directeur des Green Guerrillas, témoignera de trente années de reconquête naturelle des quartiers de New York. Expérience qui a passionné Sylvie Nail, chercheur au laboratoire d'Anthropologie urbaine du CNRS.*

Les community gardens de New York, au nombre de 750 environ, sont des jardins collectifs arrachés à la décrépitude des terrains vagues par les efforts des résidents, et soigneusement entretenus par eux. On peut y voir les héritiers des jardins potagers encouragés par les autorités en période de crise : les Potato Patches de la fin du XIXe siècle, les Liberty Gardens de la Première guerre mondiale, les Relief Gardens des années trente ou encore les Victory Gardens de la Seconde guerre mondiale.



Taqwa Community Garden

En 1972, dans un contexte de crise fiscale, où s'accumulent squelettes d'immeubles effondrés et terrains vagues, le jardin qui va devenir porteur de tout un mouvement est créé par un groupe d'amis, qui va dès l'année suivante prendre le nom de Green Guerrillas. Ils utilisent des méthodes énergiques, jetant par-dessus les clôtures des terrains vagues des ballons remplis de graines pour les transformer en jardins pour pouvoir ensuite négocier des baux avec la muni-

cipalité, ce qui débouche sur la création en 1978 de Operation Green Thumb, le programme le plus important des États-Unis consacré à l'aide aux jardiniers en milieu urbain. Comment en est-on arrivé à la situation de crise des années 90 qui a culminé dans un bras de fer entre le maire, Rudolph Giuliani, qui veut vendre les jardins à des promoteurs, et les associations de jardiniers ?

En vérité, la course à la spéculation immobilière est constitutive de l'histoire de la ville. Le souci végétal semblait à l'époque de la plus grande croissance de la ville (au cours du XIXe siècle) un frein à la rentabilisation maximum du développement immobilier sur l'île de Manhattan. Les jardins ne sont conçus que comme un écrin de verdure pour l'architecture. Tout se passe comme si les terrains vacants étaient abandonnés aux pauvres pour pallier les carences en logements sociaux, et que dès que le contexte le permet, on récupère ces terrains pour y construire des immeubles. Autrement dit, les jardins sont définis par la négative, comme des espaces résiduels non bâtis, soit une définition « en creux » de la verdure dans la ville, et non en symbiose avec elle.

Telle n'est pas la conception des usagers, qui mettent en œuvre dans leurs lopins des modes d'expression culturels privilégiés des laissés pour compte de la prospérité. Tout d'abord, ils tentent d'y redonner la parole au naturel, de retrouver le contact avec le monde physique et de s'enraciner dans le temps. Les jardins permettent également de dessiner les contours d'une carte des aires de relations sociales dans la ville. En effet, ils sont cultivés majoritairement par les habitants du voisinage proche, et ils abritent des rencontres de toutes sortes qui sont autant d'occasions de renforcer la sociabilité de proximité : mariages, cours de yoga, soirées, clubs, etc. Ces friches urbaines rendues à la végétation contribuent par ailleurs à la lutte contre les maux urbains et portent l'espoir de la communauté de sortir du cercle infernal ghetto-chômage-drogue-violence.

Là où les autorités municipales ne voient que zones peu homogènes au goût douteux et symboles de désordre et d'échec, les jardiniers inscrivent leur passé, leur culture, leur fierté ethnique. L'espace de culture, aussi minime soit-il, offre à une population qui ne détient aucun des rouages du pouvoir un espace de contrôle et une autonomie en marge des normes de la culture dominante. Pendant que d'aucuns grimpent vers les sommets de l'entreprise, les autres creusent pour inscrire leur empreinte sur le territoire, se constituant ainsi une identité géographique.

Enfin les jardins peuvent s'interpréter comme des outils d'insertion dans une société où la place de chacun doit se négocier, et témoigner d'une volonté d'occuper sa place sur la scène politique en exerçant un contrôle du pouvoir, quelle que soit sa situation sur l'échelle sociale.

En résumé, les jardins se révèlent d'une richesse extrême et une expression privilégiée d'une « culture vernaculaire urbaine ». La victoire des associations sur le maire dans le conflit du printemps 1999 pour sauver 114 jardins montre que le rapport de force a été cette fois en faveur de la culture dominée contre la culture dominante.

Sylvie Nail, maître de conférence en Civilisation britannique à l'Université Paris III Sorbonne Nouvelle

## Actualités

### FORMATION

#### Les couleurs du végétal urbain

mercredi 7 juin 2000

La seconde partie du module initié en février dernier sera consacrée à deux études de cas illustrant la politique des villes de Lausanne et Lyon en matière de végétal urbain :

- le festival Jardins 2000 est l'occasion pour Lausanne d'offrir une ville tout en jardin, « une envie de ville heureuse »

- le Plan de Végétalisation élaboré par Gilles Clément, paysagiste dplg, vise à donner une cohérence au traitement végétal de Lyon et à « ne plus tenir la nature urbaine à distance ».

A l'issue de ces exposés, une visite commentée de réalisations sur Lyon et Saint-Priest permettra d'appréhender in situ « les couleurs du végétal urbain ». Cette visite accompagne la Rencontre «Jardiner la Ville» du 8 juin, organisée dans le cadre du Printemps de l'Environnement 2000 ; elle est accessible à tous sur inscription au CAUE du Rhône 04 72 07 44 55 (participation 50 F)

#### Réhabiliter la terre

5, 22, 23 juin 2000 - St Julien sur Bibost et St Laurent de Chamousset

Stage organisé avec le soutien de la Ferme Reverdy et de la commune de St Laurent de Chamousset. Face à une demande croissante concernant l'entretien, la modification et les pathologies du pisé, cette formation apporte les éléments techniques de diagnostic, propose des scénarios de projet, en associant étroitement connaissances théoriques et expériences pratiques.

Quelques places sont encore disponibles ! Inscription et programme détaillé auprès de Béatrice Cohen 04 72 07 44 55.

### VILLEURBANNE - ATELIERS DE FORMATION À L'URBANISME

La Ville de Villeurbanne a mis en place depuis plusieurs années des Conseils de quartiers, structures qui rassemblent des habitants désireux de participer à la vie locale, à l'échelon de leur quartier ou de la ville. Dans le cadre de la révision en cours du Plan d'Occupation des Sols du Grand Lyon, une formation à l'urbanisme de ces habitants a été réalisée. Il ne s'agissait pas de présenter le POS de Villeurbanne, mais de donner les clés de compréhension du rôle d'un document d'urbanisme dans la fabrication de la ville.

Il a été fait appel pour cela à deux organismes indépendants de la collectivité locale pour animer cette formation qui s'est déroulée en octobre et novembre 1999, au cours de 6 ateliers, en fin d'après-midi et en soirée. Tristan Guilloux, architecte-urbaniste au CERTU (Centre d'Études Réseaux Transports et Urbanisme) est intervenu sur l'histoire de l'urbanisme et de l'évolution des villes, Christian Le Dain, urbaniste au CAUE du Rhône s'est attaché à faire connaître le Plan d'Occupation des Sols dans son contenu technique et pratique. Chaque intervention était suivie d'une série de questions/réponses permettant de préciser tel ou tel point, et reflétant surtout l'interrogation de savoir en quoi les habitants peuvent modifier ou peser sur les choix arrêtés par les élus et techniciens. La participation nombreuse à ces séances souligne la soif de connaissances et l'intérêt de nombre d'habitants d'être associés au devenir de leur ville et de mieux comprendre les méthodes et enjeux de l'urbanisme aujourd'hui. Nul doute que la future enquête publique du POS sera l'occasion pour les uns et les autres de faire connaître leurs points de vue. Sur le fonds s'exprime une demande des habitants d'être consultés en continu aux choix du cadre de vie qui les concernent.

Cette première tentative de formation doit être saluée et interroge bien sûr les modes d'association des habitants à l'urbanisme et les pratiques des élus locaux et de leurs services. Un vaste chantier reste ouvert pour donner à chacun sa place d'acteur de l'urbanisme et donner une suite active et concrète à ces séances...

C L D.

## Dans le Rhône

#### ■ 6èmes Journées Informatique du Bâtiment Rhône-Alpes

18 mai - 9h/18h - Centre Infobatr  
Rens. Centre Infobatr : 04 72 80 18 80

#### ■ Conférence Les outils de surveillance de l'environnement

18 mai - 18h30 -  
Maison Rhodanienne de l'Environnement  
Proposée par la Péniche de l'Environnement. Avec Monsieur Charreyron, professeur en sciences de la vie et de la terre à l'IUT de St-Etienne.

Rens. Maison Rhodanienne de l'Environnement : 04 72 77 19 80

#### ■ Séminaire Conversations d'architectes

20-21 mai - 10h/16h - Centre Thomas More, La Tourette (Eveux sur Arbresle)  
Autour de François Chaslin se réunissent quelques architectes français dans la fleur de l'âge, pratiquant des esthétiques libres et originales choisis hors du corbusianisme, porteurs de projets philosophiques assez divers, exerçant à Bandol, Bordeaux, Nice et Paris.  
Rens. Centre Thomas More : 04 74 26 79 71

#### ■ Conférence Les problèmes de bruit dans la ville

30 mai - 18h30 - Maison Rhodanienne de l'Environnement  
Organisée avec l'UCIL.  
Rens. Maison Rhodanienne de l'Environnement : 04 72 77 19 80

#### ■ Le Printemps de l'Environnement

27 mai - 5 juin  
De nombreuses manifestations sont programmées dans le cadre de ces Journées de l'Environnement organisées par la DIREN Rhône-Alpes.

Rens. DIREN Rhône-Alpes : 04 72 13 80 76

#### ■ Juin, le mois des Jardins

Animations et découvertes de parcs et de jardins de la région qui s'ouvrent à la visite dans le cadre des Journées de l'Environnement.  
Rens. DIREN Rhône-Alpes : 04 72 13 80 76

#### ■ Café d'architecture La nature dans la ville : la ville réinvente la nature

5 juin - 19h - Café Bartholdi (Lyon 1er)  
Gilles Vexlard, paysagiste dplg et enseignant à l'Ecole nationale du paysage de Versailles. Conversation avec Franck Scherrer. Organisé par la Maison de l'Architecture Rhône-Alpes en partenariat avec la Fédération Française du Paysage et le Centre Thomas More.  
Rens. Maison de l'Architecture Rhône-Alpes : 04 78 30 61 04

Rens. Maison de l'Architecture Rhône-Alpes : 04 78 30 61 04

#### ■ Journées Infobatr de la Décoration

15 juin - 16h/21h - Centre Infobatr  
Avec Patrick Jallet  
Rens. Centre Infobatr : 04 72 80 18 80

#### ■ Forum des associations du génie civil et urbain

27-28 juin - 8h/18h30 - INSA de Lyon (Villeurbanne)  
Organisé par l'Association française de génie civil, l'Association universitaire de génie civil, l'Institut pour la recherche appliquée et l'expérimentation.  
Rens. INSA de Lyon : 04 72 43 83 19

#### ■ Exposition L'écologie, un jeu d'enfant

jusqu'au 30 juin - 9h/17h - Maison Rhodanienne de l'Environnement  
Initiation à l'écologie fondamentale avec supports interactifs. Animations pédagogiques proposées sur demande.  
Rens.: 04 72 77 19 80

## Flash-doc

### À LIRE

#### ■ L'architecture transformée

Réhabilitation, rénovation, réutilisation  
Kenneth Powell  
Seuil, Paris, trad. française, 1999, 24x30, 280 F.  
Une sélection de 44 projets de reconversion réalisés par les plus grands noms de l'architecture, abondamment illustrés et assortis d'un commentaire critique et vivant, nous montre comment les architectes ont abordé des structures historiques pour les restituer à la vie actuelle.

#### ■ Conception et coordination des projets urbains

Nicole Eleb-Harlé  
Editions Recherches, 2000, 18,5x25, 197 F.  
L'auteur explore les rapports entretenus entre la maîtrise d'ouvrage urbaine et les concepteurs qui participent avec elle à l'élaboration, à la conception et à la coordination des projets urbains. Les analyses et expertises portent sur dix projets urbains qui ont marqué la décennie. Face à la durée et à l'étendue du projet, quels sont les thèmes privilégiés par la coordination urbanistique et architecturale ? Peut-on dégager des rapports entre formes urbaines et architecturales et modalités de gestion des projets ?

#### ■ The enclosed garden

Rob Aben, Saskia de Wits  
010 Publishers, 2000, 180 F.  
Histoire et évolution de l'Hortus Conclusus, jardin clos médiéval, et sa réintroduction dans le paysage urbain d'aujourd'hui.

### SITES À VISITER

#### ■ www.culture.gouv.fr/culture/bdd/index.html

Ministère de la Culture et de la Communication.  
La Direction de l'Architecture et du Patrimoine a créé en coopération avec l'Union internationale des Architectes une base de données en ligne sur le patrimoine architectural du XXe siècle : "Archi XXe" comporte d'ores et déjà 1000 notices illustrées d'immeubles du XXe siècle en France, protégés au titre de la loi sur les monuments historiques. Deux autres bases de données "Archidoc" et "Mémoire" proposent des informations localisées sur une oeuvre architecturale, un objet mobilier ou un site, ainsi qu'un catalogue d'images.

#### ■ www.cyberlandscape.com

Cyberlandscape est un serveur thématique de référence sur le "patrimoine vert" en Belgique et en Europe. Il propose des informations sur l'actualité liée aux jardins, au paysage et à l'environnement, répertorie les associations internationales dans le domaine, oriente les recherches documentaires, ou sur des produits ou services grâce aux liens vers les sites concernés, et présente une exposition virtuelle de plus de 1100 parcs et jardins européens. Enfin, le site héberge la bibliothèque virtuelle René Pechère sur l'architecture des jardins et du paysage, sur l'art et l'aménagement extérieur.

#### 6bis n°3 mai-juin 2000

Lettre d'information du CAUE du Rhône  
6 bis quai Saint-Vincent 69283 Lyon cedex 01  
Tél : 04 72 07 44 55 - Fax : 04 72 07 44 59  
Mél : caue69@imaginet.fr - Site : www.archi.fr/CAUE69  
Directeur de publication : René Trégouët, président, sénateur du Rhône  
Rédactrice en chef : Catherine Grandin Maurin  
Dossier et rubriques de ce numéro :  
S. Nail, D. Rey, C. Le Dain, J. Sordolilet.  
Imprimerie : Duquesne Graphic - Villeurbanne  
ISSN en cours - 1 500 exemplaires gratuits.

du conseil

d'architecture

d'urbanisme

et de

l'environnement

du Rhône



www.archi.fr/CAUE69

